

Num

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּתִדְשָׁ	מִצְרִים	מְאַרְץ	לְצַאָתֶם	הַשְׁנִית	בְּשָׁנָה	סִינִי	בְּמִקְבָּרָה	מֹשֶׁה	אַל-	יְהֹוָה	וַיְדַבֵּר	1
H2320	H4714	H0776	H3318	H8145	H8141	H5514		H4872	H0413	H3068	H1696	
לֹאָמָר :											הָרָאשׁוֹן	
											H0559	H7223

“ইস্রায়েলের লোকরা মিশর ছেড়ে চলে আসার পরে দ্বিতীয় বছরের প্রথম মাসে প্রভু সীনয় মরুভূমিতে মোশির সাথে এই কথা বললেন॥

בְּמֹעֵדֹ	בְּמִקְבָּח	הַפְּסִחָה	אַתְּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיְעִשֵּׂ	2
H4150		H6453	H0853	H3478			

“ইস্রায়েলের লোকদের ঠিক সময়ে নিষ্ঠারপর্বের পবিত্র দিন উদযাপন করতে বলে দাও॥

חַקְתִּיו	אָתָּה	בְּמֹעֵדֹ	כָּל-	בְּאַরְבָּעָה	יּוֹם	בְּחִדְשָׁ	בְּנֵי	וַיְעִשֵּׂ	3
H2708	H3605	H4150	H0853	H6153	H0996	H2088	H2320	H3117	H6240
אַתְּ :								מְשֻׁבְטִיו	תְּעִשָּׂו
								H0853	H4941

তারা অবশ্যই এই মাসের ॥ তারিখে গোধুলি বেলায় উদ্বারের পবিত্র দিনের খাদ্য গ্রহণ করবে॥ তারা অবশ্যই নির্ধারিত সময়ে এই কাজ করবে এবং নিষ্ঠারপর্বের সকল নিয়ম তারা অবশ্যই পালন করবে॥”

סִינִי	בְּמִקְבָּרָה	בְּמִקְבָּח	לְעַשֶּׂת	הַפְּסִחָה	אַל-	מֹשֶׁה	וַיְדַבֵּר	4
H5514	H6153	H0996	H2320	H3117	H6240	H0702	H4872	H1696

সুতরাং মোশি ইস্রায়েলের লোকদের নিষ্ঠারপর্ব উদযাপন করতে বলেছিল॥

סִינִי	בְּנֵי	בְּאַרְבָּעָה	הַסְׁחָחָה	אַתְּ	וַיְעִשֵּׂ	5
H5514	H6153	H0996	H2320	H3117	H6240	H0702
יִשְׂרָאֵל :						כָּל-
						H3605

ইস্রায়েলের লোকরা প্রথম মাসের ॥ তারিখে গোধুলি বেলায় সীনয় মরুভূমিতে নিষ্ঠারপর্ব পালন করেছিল॥ প্রভু মোশিকে যেভাবে আদেশ করেছিলেন ইস্রায়েলীয়রা ঠিক সেভাবেই কাজ করেছিল॥

הַהְיוֹ	בְּיֹום	הַפְּסִחָה	לְעַשֶּׂת	יְכָלֵ	וְلֹא-	אַרְם	לְנַפְשָׁ	טְמִימָאִים	הַיּוֹ	אָשֶׁר	אַנְשִׁים	וַיְהִי	6
H1931	H3117	H6453		H3201	H3808	H0120	H5315	H2931	H1961		H0376	H1961	
: הַהְיוֹ													וַיִּקְרָבֵ
													H7126

কিন্তু কিছু লোক ঐ দিনটিকে নিষ্ঠারপর্বের পবিত্র দিন হিসেবে উদযাপন করতে পারে নি॥ তারা অশুচি ছিল॥ কারণ তারা একটা মৃতদেহ স্পর্শ করেছিল॥ সুতরাং তারা ঐ দিনে মোশি এবং হারোনের কাছে গেল॥

נִיאָמָרָוּ	הָאָנָשִׁים	הַלְמָה	אָלִיוֹ	אָנְחָנוּ	טְמָאִים	לְנַפְשָׁה	אָרֶם	לְמַהּ	גָּרְבָּה	לְבָלָהּ	נְגָרָע	לְבָלָהּ	גָּרְבָּה
H0559	H0376	H1992	H0413	H0587	H2931	H5315	H0120	H4100	H1639	H1115	H7126	גָּרְבָּה	לְבָלָהּ
אָתָּה	יְהֹוָה	בְּמַעַדְךָ	בְּתִזְבֵּחַ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:								
		H3068	H4150	H8432	H3478								H0853

তারা মোশিকে বললেন “আমরা এক ব্যক্তির মৃতদেহ স্পর্শ করে অশুচি হয়েছি। নির্ধারিত সময়ে প্রভুকে উপহার দিতে আমাদের বাধা দেওয়া হচ্ছে। সুতরাং আমরা ইস্রায়েলের অন্যান্য লোকদের সঙ্গে নিস্তারপর্ব উদযাপন করতে পারছি না। আমরা কি করব?”

וַיֹּאמֶר	אָלָה	מֹשֶׁה	לְאָמֵר:	בְּנֵי	מֹשֶׁה	אָלָה	יְהֹוָה	וַיַּרְאֶבֶר	יְהֹוָה	לְאָמֵר:	בְּנֵי	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר:
		H0559		H4872		H0413		H3068		H1696		H0413	

মোশি তাদের বললেন “আমি প্রভুকে জিজ্ঞেস করবো তিনি এ ব্যাপারে কি বলেন?”

וַיַּרְאֶבֶר	יְהֹוָה	לְאָמֵר:	בְּנֵי	מֹשֶׁহ	לְאָמֵר:	בְּנֵי	מֹשֶׁহ	לְאָמֵר:	בְּנֵי	מֹשֶׁহ	לְאָמֵר:	בְּנֵי	מֹשֶׁহ
		H1696		H0413		H3068		H0413		H4872		H0559	

তখন প্রভু মোশিকে বললেন—

בָּרֶךְ	אָלָה	בְּנֵי	לְאָמֵר	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	אִישׁ	כִּי	יְהֹוָה	טְמָאָה	לְנַפְשָׁה	לְבָלָהּ	אָלָה	לְבָלָהּ
		H1696		H0413		H0559		H3068		H4872		H0413	
		H1870		H7350		H1755		H6453		H0376		H0376	

“তুমি এই কথাগুলো ইস্রায়েলের লোকদের বলো। এই নিয়ম তোমাদের এবং তোমাদের উত্তরপুরুষদের জন্যই। কোনো একজনের পক্ষে নির্ধারিত সময়ে নিস্তারপর্ব উদযাপন করা সম্ভব না ও হতে পারে। হয়তো সেই ব্যক্তি মৃতদেহ স্পর্শ করে অশুচি হয়েছিল অথবা দূর দেশে যাত্রা করেছিল।

יְאָכְלָה	הַשְׁנִי	בְּאַרְבָּעָה	עַשְׁר	יּוֹם	כִּי	הַעֲרָבִים	אִישׁ	אִישׁ	כִּי	יְהֹשָׁעָה	וְעַשְׁתָּה	פֶּסֶח	לְיִהּוּתָה:	בְּלֵבָבְךָ
		H2320		H8145		H0702		H6240		H3117		H0996		H6153
		H0398		H4872		H0853		H0376		H4150		H8432		H3478

তবু সেই ব্যক্তিঅন্য কোনোও সময়ে নিস্তারপর্ব উদযাপন করতে পারবে। দ্বিতীয় মাসের ১০ তারিখে গোধুলি বেলায় অবশ্যই সে নিস্তারপর্ব উদযাপন করবে। ঐ সময়ে তারা অবশ্যই নিস্তারপর্বের মেষ। খামির ছাড়া তৈরী রুটি এবং কিছু তেতো শাকপাতা দিয়ে খাবে।

לְאָלָה	יְשָׂרִירָה	מִנְגָּדָה	עַד-	בְּלֵךְ	לְאָ	וְעַצְמָם	יִשְׁבְּרֵרִי	בְּ	בְּ	יְ	וְ	יְ	לְ	יְ
		H3808		H1242		H5704		H6106		H3808		H7665		H2708
		H0853		H1422		H1242		H6106		H3808		H7665		H6453

তারা পরের দিন সকাল পর্যন্ত ঐ খাবারের কোনো কিছুই অবশিষ্ট রাখবে না এবং অবশ্যই সেই মেষের কোনো হাড় ভগ্ন করবে না। সে অবশ্যই নিস্তারপর্বের সব নিয়ম অনুসরণ করবে।

הנפש	ונכרצה	הפסח	לעשות	וחדרל'	היה	לא-	ובגרגד	שחור	הוֹא	אֲשֶׁר-	וְהִיאָשׁ	13
H5315	H3772	H6453		H2308	H1961	H3808	H1870	H2889	H1931		H0376	
ההוֹא:	האִישׁ	יִשְׂאָא	חָטֹא	בְּמַעַדְךָ	הַקָּרֵיב	לֹא	יְהֹהָה	קָרְבָּן	וְכִי	מְעַמֵּיהָ	ההוֹא	
H1931	H0376	H5375	H2399	H4150	H7126	H3808	H3068				H1931	

וְכֵרֶב	יְעַשָּׂה	כִּי	כִּי	וְכִמְשְׁפְּטוֹ	הַבְּסָח	כְּחַקָּת	לְדֹבֶה	פֶּסֶח	וְעַשָּׂה	גָּרֶג	אַתֶּכֶם	יְנֹוֵר	וְכֵרֶב	14	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
H4941	H6453	H2708	H3068	H6453					H1616	H0854					
					פ	הָאָרֶץ:	וְלֹא־וְהָ	וְלֹא־	לְכֶם	וְלֹא־	וְתִינְחַ	אַתֶּתֶ	חֲקָקָה		
					—	—	—	—	—	—	—	H0776	H0249	H1616	
												H1961	H0259	H2708	

“তোমাদের সঙ্গে আছে এমন কোনো বিদ্যুষী যদি প্রভুর নিশ্চারপর্ব উদ্যাপনের জন্য ইচ্ছুক হয় তাহলে সে অবশ্যই তা করবে কিন্তু সে অবশ্যই নিশ্চারপর্বের সকল বিধি অনন্সরণ করবে—একই নিয়ম সকলের জন্য প্রযোজ্য।”

יריחו	ובערב	הערת	לאهل	המשכו	את	הען	כשה	המשכו	את	הקיים	וביום	על
H1961	H6153	H5715	H0168	H4908	H0853	H6051	H3680	H4908	H0853			H3117
					בקר:	עד-	אש	כמראה-	המשכו			H1242 H5704 H0784 H4758 H4908

যেদিন সমাগম তাঁর অর্থাৎ চুক্তির সেই তাঁর স্থাপিত হল[] সেদিন সন্ধায় ঈশ্বরের মেঘ সেটিকে আবৃত্ত করল এবং সকাল পর্যন্ত পবিত্র তাঁর ওপরের মেঘকে ঠিক আঙুলের মতো দেখাচ্ছিল।

לִילָה:	אָשׁ	וּמְרָאָה-	יְכֹסֹעַ	חַנְנוֹ	פָּמָר	יְתִיבָה	כָּנָ	16
—	H3915	H0784	H4758	H3680	H6051	H8548	H1961	—

ମେଘଟି ସମ୍ମର୍କଣ ପରିବ୍ରତ ତ୍ବାବ ଆବତ କରତ ଏବଂ ବ୍ରାତ୍ରେ ମୋଟାକେ ଆଶ୍ରମର ମତୋ ଦେଖାତୋ ॥

মেঘটি পরিব তাঁবুর ওপর থেকে স্থান পরিবর্তন করলে ইন্সায়েলীয়রা সেটিকে অনুসরণ করলে যখন মেঘটি থামত তখন ইন্সায়েলীয়রা সেখানে শিবির স্থাপন করত।

אָשֵׁר	יְמִי	כָּל-	יְהִנֵּה	יְהִוָּה	פִּי	וְעַל-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יְסָעֵה	יְהִוָּה	פִּי	וְעַל-	יְשָׁכֵן
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H3117	H3605	H2583	H3068	H6310		H3478		H5265	H3068	H6310		H2583

কখন ঘাত্রা শুরু করতে হবে। কখন থামতে হবে এবং কখন শিবির স্থাপন করতে হবে সে ব্যাপারে ইন্দ্রায়েলের লোকদের প্রভু এই রাস্তাই দেখিয়েছিলেন। যতক্ষণ পর্যন্ত পরিত্র তাঁবুর ওপরে মেঘ থাকত। ততক্ষণ পর্যন্ত লোকরা সেই একই জায়গায় শিবির স্থাপন করে বসবাস করত।

יהוה	משמֶרֶת	את	אל	ישראל	בָּנִי	ושמָרוּ	רָכִים	ימִים	המשָׁכוֹן	על-	העַנְנָה	ובהָאָרִיךְ
H3068	H4931	H0853	H3478			H8104		H3117	H4908		H6051	H0748
												וְלֹא יִשְׁעַ:
												H5265 H3808

কোনো কোনো সময়ে পবিত্র তাঁবুর ওপরে দীর্ঘ সময় ধরে মেঘ থাকতোঁ ইন্দ্রায়েলীয়রা প্রভুর আদেশ পালন করত এবং সেই স্থান ত্যাগ করত নাুঁ

על-	וְلֹא	יהָנָה	יהָוָה	פִּי	על-	המשָׁכוֹן	על-	מִסְפָּר	יְמִים	העַנְנָה	יהָוָה	אָשָׁר	וְלֹשֶׁן
								H4557	H3117	H6051	H1961		H3426
		H2583	H3068	H6310		H4908							H5265 H3068 H6310

কোনো সময়ে আবার অল্প কয়েকদিনের জন্য পবিত্র তাঁবুর ওপরে মেঘ থাকতোঁ সুতরাং লোকরা প্রভুর আদেশ পালন করত যাখন মেঘ চলতে শুরু করতোঁ তখন তারাও সেই মেঘকে অনুসরণ করতোঁ

וְلֹשֶׁן	אָז	וְנִסְעָו	בְּבָקָר	העַנְנָה	גַּנְעָלָה	בְּבָקָר	עֲדָר	מִעְרָב	העַנְנָה	יהָוָה	אָשָׁר	וְלֹשֶׁן	
			H1242	H6051	H5927	H1242	H5704	H6153	H6051	H1961		H3426	
		H3119	H5265										H5265 H6051 H5927 H3915

যদি সেই মেঘ দুদিন অথবা এক মাস অথবা এক বছরের জন্য পবিত্র তাঁবুর উপরে স্থায়ী হত তখনও লোকরা প্রভুর আদেশ পালন করতোঁ | সুতরাং লোকরা প্রভুর আদেশ পালন করত এবং সেই স্থান থেকে মেঘ না সরে যাওয়া পর্যন্ত সেই স্থান তারা ত্যাগ করত নাুঁ এরপর মেঘ সেই জায়গা থেকে উঠে চলতে শুরু করলে লোকরাও চলতে শুরু করতোঁ |

וְلֹשֶׁן	עַל-	לְשָׁכוֹן	על-	המשָׁכוֹן	העַנְנָה	בְּהָאָרִיךְ	אָז	יְמִים	אָז	תְּרֵשֶׁת	אָז	יְמִים	אָז
		H7931	H4908		H6051	H0748		H3117		H2320		H3117	

যদি সেই মেঘ দুদিন অথবা এক মাস অথবা এক বছরের জন্য পবিত্র তাঁবুর উপরে স্থায়ী হত তখনও লোকরা প্রভুর আদেশ পালন করতোঁ তারা সেই জায়গায় থাকত এবং সেই স্থান থেকে মেঘ না সরে যাওয়া পর্যন্ত সেই স্থান তারা ত্যাগ করত নাুঁ এরপর মেঘ সেই জায়গা থেকে উঠে চলতে শুরু করলে লোকরাও চলতে শুরু করতোঁ

על-	שְׁמָרוּ	יהָוָה	משמֶרֶת	את	וְনִסְעָו	יהָוָה	בָּנִי	פִּי	על-	יהָנָה	יהָוָה	בָּנִי	פִּי	על-
				H0853	H5265	H3068	H6310			H2583	H3068	H6310		

בָּנִי מִשְׁהָ: בָּנִי מִשְׁהָ: בָּנִי מִשְׁהָ:

সুতরাং লোকরা প্রভুর আদেশ পালন করতোঁ প্রভু বললে তারা শিবির স্থাপন করত এবং প্রভু বললে তারা চলতে শুরু করতোঁ লোকরা খুব সতর্কভাবে নজর রাখত এবং প্রভু মোশিকে যা আদেশ করতেন তা তারা পালন করতোঁ